

donde en todos estos ejemplos se pierden las letras asperas precedentes, y aunque no se pronuncia la letra aspera gastase, enpero en aquella vocal que esta junto a ella doblado tiempo como si la otra se pronunciara.

§. II. Nota, de la, tl. que solamente quando se sigue semejante, tl. a otra diction acabada en, tl. se pierde la vna v. g. centetlaxcalli, ontetlatlacolli. por ontetl, tlatlacolli.

§. III. Nota que quando la diction precedente se acabare en. l. y la siguiente començare en. tl. pierdese la, t. sola entre las dos. ll. v. g. huallatoa, en lugar de hualtlatoa, y es tanta verdad esto que si la diction que se sigue tiene dos. tt. se pierde tambien. v. g. iniquacmocalla la en lugar de mocaltlatla.

§. III. *De la mutacion de letras.*

Primo. nota siempre que tras vna diction acabada, en. n, se sigue diction que comiença en uocal la. n, se buelue en m. v. g. amaci, niquimana, en lugar de niquin ana, niquimixitia, pro niquin ixitia, y esta regla no tiene excepcion.

2. Nota de la. n. que tambien se buelue en. m. v. g. ammochintin, en lugar de anmochintin, imma, en lugar de inma, la. n. tambien se pierde, o se queda adlibitum, quando la diction que se sigue comiença en. ç. cerilla, como v. g. inçacatl, vel içacatl, nicicelia, vel nicicelia.

3. Nota de la. h. que si se le sigue diction que comiença en. m. o en. p. se buelue. m. o p. con la. u. precedente. v. g. maimmochiua, pro, mairhmochiua, de la p. v. g. nicchipoloo, en lugar de nicchiuhpoloo.

CAPITULO QUARTO Y ULTIMO.

DE DICCIONES, QUE MUDAN LA SIGNIFICACION SOLAMENTE POR LA VARIACION DEL ACCENTO.

A.

Achtli, la primera larga, significa hermano.

Achtli breue es la semilla.

Auic la primera larga quiere dezir, hazia el agua.

Auic, salto en la primera quiere dezir, por aca y por alla indeterminadamente.

Amac la vltima graue es al lado del agua o por el braço del Rio.

Amac, vltima breue es en el papel.

Atlacatl, salto en la primera hombre sin raçon.

Atlacatl, salto en la segunda, hombre del agua, como el marinero o pescador.

Amana, larga la. I. recoger aguas.

Amana, salto en la primera dar pesadumbre, o alterar.

Aquetza, largo en la primera colgar aguas como la que haze el cacao.

Aquetza, salto en la. I. alçar la cabeça.

Aiotli, largo en la. I, es caño de agua.

Aiotli breue en la primera. es la calabaza.

Auatl, largo en la primera, es la encina.

Auatl, graue en la vltima cierto gusano.

Auatl, salto en la. I. la espina delgadita.

Aua, largo, en la. I. es dueño del agua.

Aua, salto en la primera, reñir.

C.

Chichi, largo en la primera. mamar.

Chichi. breue en la primera. es perro.

Chichi, salto en la primera surzir alguna cosa, y tambien es la saliuu.

I.

Icac. largo en la primera. es su çapato.
 Icac, salto en la primera estar empie.
 Iecoa, largo en la primera, llevar al cabo vna cosa.
 Iecoa breue en la primera, probar y si tiene accusatiuo de persona es verbo inhonesto.

M.

Macehualli, largo en las dos primeras, hombre vil y plebeyo.
 Maceualli, salto en la I. el merito.
 Matia, la primera aguda, poner manos a alguna cosa, como el statuario.
 Matia breue la I. quiere dezir sabia.
 Matequi, salto en el ma. laueme las manos, ninomatequi.
 Matequi, largo en el ma, corteme las manos, ninomatequi.
 Metztl, agudo en la I. es la luna.
 Metztl breue la I. es el muslo o pierna.

O.

Omitl, primera breue, gueso.
 Omitl, salto en la primera, vello.

P.

Poloa. largo en la I. reboluer. como saluado. lodo.
 Poloa, primera breue. perder.
 Piloa, largo en la I. poner alguna cosa en delgadez como el çapatero que encera hilo.
 Piloa, breue en la I. colgar.
 Pati. largo en la I. derretirse.
 Pati. salto en la primera sanar.
 Patla. largo en la primera desleir.

Patla, breue en la primera. trocar.
 Piltic, largo en la I. cosa delgada y larga.
 Piltic, breue en la I. cosa ahidalgada.

Q.

Quauhtli, larga la primera, el aguila.
 Quauitl, breue: el palo. aduertase para quando se hallaren en composicion estos vocablos.
 Quaqua. largo en la I. comer una y otra vez.
 Quaqua, breue en la primera, maxcar.
 Quaqua salto en la primera mordiscar.

T.

Tatli, largo en la primera, tu beues.
 Tatli, salto en la primera padre.
 Textli. larga en la primera cuñado.
 Textli. brebe en la I., harina o masa.
 Tepiltzin. largo en la I. hijo de alguno.
 Tepiltzin breue en la I. verbum turpe.
 Toca, agudo en la I., sembrar o enterrar.
 Toca, breue en la I., seguir a alguno.
 Totoca, primera breue y segunda aguda ir de priesa.
 Totoca, I. larga y segunda breue, andar escaramuceando o corriendo tras alguna cosa.
 Totoca, salto en la primera y breue la segunda, ahuyentar o desterrar.
 Tema. largo en la I. amontonar.
 Tema, breue en la I. bañarse en temazcal o asar en horno.
 Tequilia aplicatiuo largo en la I. poner algo junto al otro.
 Tequilia. breue en la I. cortarle algo.
 Teco. agudo en la I. ser tendido o puesto a la larga.
 Teco. breue en la I. ser cortado.
 Tlaca, agudo en la primera, hombres.

Tlaca, breue en la I. palabra del que cae en la quenta y enmienda lo que dize.

Tlaca, salto en la primera, quiere dezir ya de dia.

Toloa, largo en la. I. bajar la cabeça.

Toloa, breue en la primera, tragar.

Tlapoloa, breue la primera, comer del potaje o mojar la sopa.

Tlapaloa, salto en la I., saludar.

Tlatia, agudo en la. I. esconder.

Tlatia, breue en la primera quemar.

Tlaneuia, breue en la. I. tomar prestado de otro.

Tlaneuia. salto en la I, errar tomando vna cosa por otra.

Tleco. breue en la I. en el fuego.

Tleco, salto en la primera, subir.

Tlacotli. salto en la penultima esclauo.

Tlacotl. graue en la vltima la uara, aduertase esto para las composiciones que destes salen.

X.

Xeloa. breue en la I. diuidir algun continuo como vn madero.

Xeloa, agudo en la I. diuidir y desparramar.

Xiuitl, la primera larga, la cometa.

Xiuitl, la I. breue la yerua o el año.



VOCABVLARIO BREVE,

QUE SOLAMENTE CONTIENE TODAS LAS DICCIONES, QUE EN ESTA ARTE SE TRAEN
POR EXEMPLOS, Y POR EXCEPCIONES
DEXANDO OTRAS QUE DONDE SE ALEGAN TIENEN YA SUS SIGNIFICADOS.

A.

Auia, ni. holgarse.

Aci. ni. llegar.

aci. nic. alcançar.

aci. nino. estar alguna cosa entera y perfecta.

achtopa. primeramente, vel ante.

achtopauia. nic. preuenir.

acocui. nic. alçar.

ay. ni. hazer.

Ayauhcoçamalotl. el arco del cielo.

ayacachoa ni. tañer ciertas sonajas.

ayacachilua. nic. tañerselas a otro.

Altepetl. Pueblo o ciudad.

altepeua. ciudadano.

Amaqueme, vezino de Amecameca.

amaquemecan. el pueblo assi llamado.

amatl. papel o carta.

amoxtl. libro.

ana. nic. recibir o tomar.

analco. de esotra parte del Rio.

anilia. nic. tomarle algo a otro.

aqui. ni. caber.

aquia. nic. meter alguna cosa.